



Version 1.1

# Ghia de parole 5 línguas

1.000 parole



Ghia de parole	Talian brasilian
Guia de palavras	Português
Calepìn de parole	Vèneto
Guida de parole	Italiano
Guide words	English

Facebook **Giusepin Oro**

Participação: **Clara Strapazzon**  
Colaboração voluntária nas línguas italiano e inglês

**Realização:**

## Revista Talian Brasil

**Assinaturas:**

Vivo: (54) 9912-2771

**Zapzap**

Tim: (54) 8102-5548 revista@talianbrasil.com.br

*Par mantégnar viva la nostra lengoa, la nostra cultura taliana!*

[www.talianbrasil.com.br](http://www.talianbrasil.com.br)



**Denti**

**LEONARDO<sup>®</sup>**

www.denteleonardo.com.br

leonardo@denteleonardo.com.br

**La perfeccion de un gènio**



**História, Cultura e Religião**

numa EDITORA escrita por muitas mãos.



**EST EDIÇÕES (51) 3336.1166**



Editora & Livraria Frei Rovilio Ltda

Rua Veríssimo Rosa, 311 - CEP 90610-280 / Porto Alegre - RS



**(49) 3333 0541**

www.dacriro.com.br

# Imparando Talian

## Parlar e scriver

### La parola "lengoa"

#### A palavra língua

Mi parlo "lengoa". Ti te parli "lengoa". Lu el parla "língua". Tuti, parlemo la medèsima lengoa - el talian brasilian.

*Eu falo "língua". Tu falas "língua". Ele fala "língua". Todos, falamos a mesma língua - o talian brasileiro.*

Tute le maniere de parlar e scriver ze giuste. Ze la mescolansa de parole che gavemo quà al Brasil. Rispetemo tute le maniere de scriver e parlar.

*Todas as maneiras de falar e escrever estão corretas. É a mistura de palavras que temos aqui no Brasil. Respeitamos todas as maneiras de falar e escrever.*

### La pronùnsia - A pronúncia

Ntea nostra lengoa (lêngoa, língua) taliana se **pronùnsia** tute le letre dea parola:

*Na nossa língua taliana se **pronuncia** todas as letras da palavra:*

Lengoa (**lengoa**) - Língua

Quel (**quel**) - Aquele

Talian (**talian**) - Talian

Pronùnsia (**pronùnsia**) - Pronúncia

Parola (**parola**) - Palavra

Orassion (**orassion**) - Oração

Guera (**guera**) - Guerra

Qualità (**qualità**) - Qualidade

Bel (**Bel**) - Belo, bonito

La nostra lengoa ze bela (**la nostra lengoa ze bela**) - *A nossa língua é bela!*

Semo sempre ndai tor àqua ntea fontana (**semo sempre ndai tor àqua ntea fontana**) - *Sempre fomos pegar água na fonte.*

El capel ze fato con la dressa. La dressa ze fata con paia de formento (**El capel ze fato con la dressa. La dressa ze fata con paia de formento**) *O chapéu é feito com a trança. A trança é feita com palha de trigo.*

Ndar al molin (**ndar al molin**) - *Ir no moinho.*

La tramela podemo **ciamarla** anca de tramelin, tramel, tranca, bartoel - *Tranca, trava, trinco. Ciamarla ga nantra pronùnsia. Vedemo:*

# Aprendendo Talian

## Falar e escrever

### Essession - Exceção

Parole del talian che no se **pronùnsia** come se scrive ze formade con:

*Palavras do talian que não se **pronuncia** como se escreve são formadas com:*

**Cia (tcha)** - La chiave -(**la tchave**) *A chave; che ciavada!(che tchavada)* - *che lograda; Sciarar el di (stcharar el giorno)* - *clareando o dia; cuciar (cutchar)* - *abaixar.*

**Cie (tche)** - La ciesa (**la tchesa**) - *A igreja; Zugar le bòcie (zugar le bòtche)* - *Jogar as bochas; Le gùcie del cielo fa mal le caicie (Le gùtche del tchelo fa mal le caitche)* - *As agulhas do céu faz mal aos calcanhares.*

**Cio (tcho)** - Ciodo storto (**tchodo storto**) - *Prego torto; Ôcio rosso (òtcho rosso)* - *Olho vermelho; Un vècio amigo (un vètcho amigo)* - *Um velho amigo.*

**Ciu (tchu)** - Go imparà talian ciuciando ntele tete dea mama. (**go imparà talian tchutchando ntele tete dea mama**) - *Aprendi talian mamando nas tetas da mãe. El ciuco se inciuca! (el tchuco se intchuca)* - *O bêbado se embebeda.*

**Ce (tche)** - Son felice de ver ricevesto un invito par beber un biceroto de vin. (**son felitche de ver ritchevesto un invito par beber un bitcheroto de vin**) - *Estou feliz de ter recebido um convite para tomar um copo de vinho.*

**Ci (tchi)** - Na casa se fa su con cemento e tanti amici par giutar! (**na casa se fa su con tchimento e tanti amitchi par giutar**) - *Uma casa se constrói com cimento e muitos amigos para ajudar.*

C davanti de a, o, u, la pronùnsia ze come in portoghese - ca, co, cu (**Ka, ko, ku**).

O C na frente de a, o, u, a pronúncia é como no português - ca, co, cu (**ka, ko, ku**)

La casa ze del coronel chel va in volta a caval e riva casa con le culate rosse e un corno pien de caciassa. (**La kasa ze del coronel chel va in volta a kaval e riva kasa con le Kulate rosse e un corno pien de catchassa**).

<i>Talian brasilian</i>	<i>Português</i>	<i>Vèneto</i>	<i>Italiano</i>	<i>Inglês</i>
Sbassar, sgoabar, bassar	Abaixar, baixar, inclinar	Basàr, sbasàr, sbassàre	Abbassare	Lower, diminish
Sotoscrito	Abaixo-assinado		Sottoscritto	Undersigned
Sgorlon, tremon, spauron	Abalo	Scòsa, tremón, sgorlàda	Scossa	Shock
Bandonà, sbandonà, abandonà	Abandonado	Sbandonà, ribandonà	Abbandonato	Abandoned
Pien, impienio, strapien	Abarrotado	inpinio, inpenio	Riempito	Packed
Fornir, provédar	Abastecer, fornecer	Provédar, provédare, fornir	Provvedere, fornire	Supply
Ava	Abelha	Ava	Ape	Bee
Ava regina	Abelha-rainha	Marùgola	Regina delle api	Queen bee
Benedir, darghe na benedission	Abençoar	Benedir	Benedire	Bless
Verto, sverto, vert	Aberto	Vèrto, vèrt, davèrt, avèrto	Aperto	Open
Abrasso, strucon, brassolada, brassàcolo	Abraço	Abràso, brasàcolo	Abbraccio	Hug
Abril, abribe, avril, april	Abril	Avril	Aprile	April
Verder, verser, daverder	Abriu	Vèrzar, vèrzer, davèrzer, vèrdher	Aprire	Open
Assolutamente, completamente	Absolutamente	Assolutamente	Assolutamente	absolutely
Assoluto	Absoluto	Assoluto	Assoluto	Absolute
Abondansa, cucagna	Abundância	Cucàgna, abundànça	Abbondanza	Abundance
Bondante, abundante	Abundante	Bondànte, gajárdo	Abbondante	Abundant
Assenar, gesticolar, saludar	Acenar	Far demòto	Accennare	To wave
Assertar, intivar, giustar	Acertar	Intivar, Intivàre, tivar	accertare	hit, assess
Impissà, intacà, impià, tacà	Aceso	Inpiçà	Acceso	Lighted, lit
Asso	Aço	Asàl	Acciaio	Steel
Acontesser, susseseder, suceder, realisar, ocòrer	Acontecer, suceder	Sucèdare, sucéder	Succedere, accadere	Succeed, happen
Sucedimènto, Acontesimènto, sucedimènto, ocòrensà, sucesio	Acontecimento	Intravegnimènto	Avvenimento	Event
Acordar, concordar, cordar, combinar	Acordar	Acordàr	Accordare	Agree
Desmissiar, sveiar	Acordar, despertar	Desmisiàre, desmisiàr	Svegliare, destare	Wake up, sharpen up
Acorde, corde	Acorde		Accordo	Chord
Acordo, deacordo, diacordo	Acordo	Acòrdo	Accordo	Agreement
Costumar, bituar, abituar	Acostumar	Costumàr, costumàre	Costumare	Accustom
Creder, gaver fede, aver fede	Acreditar	Crédar, créder, crédare	Credere	Believe
Dontar, zontar, giontar, aumentar	Acrescentar	Somàr	Addizionare	Aggiungere
Sucro, sùcaro, sùchero	Açúcar	Sùcaro	Zucchero	Sugar
Comular, Acomular, inmuciar, muciar	Acumular	Cumulàr	Accumulare	accumulate
Acusar, cusar, incriminar	Acusar	Acuxar	Accusare	To accuse
Adio, ciao, saludo, ciai	Adeus	Ciài, adio	Addio	Goodbye, bye
Avanti, adiante, piú vanti	Adiante	Vanti, via	Avanti	forward
Adissionar	Adicionar	Zontàr, dhontàr	aggiungere	Addizionare
Indovinar, intivar, entivar	Adivinhar	Indovinàr	Indovinare	Guess
Amirà, smirà, incantà	Admirado, encantado	Amirà, smirà, incantà	Ammirato	Admired
Dolsar, indolsar, insucarar, indolsir	Adoçar	Dolsir, indolsir, inzucaràre	Addolcire, zuccherare	Sweeten
Afar	Afazer	Afàr, dafàr	Affare	
Banco, agénsia bancària	Banco, agência bancária	Banco	Banco	Bank
Sguelto, Svelto, àgile, àbile, capasse	Ágil, rápido, hábil, capaz, competente	Àgile, sguèlto, sgàjo, ladin, lain	Ágile	Agile
Desso, adesso, suito, adès, in questo momento	Agora	Dèso, dèssao, adèso, sùito, adèr, adès, dèr	Ora, adesso, subito	Now, immediately
Ringrassiar	Agradecer	Rengrasiàr, ringraziàr	Ringraziare	thank
Agricultor, colono, contadin	Agricultor	Agricultor, contadin	Agricoltore, colono, contadino	Farmer
Àqua - sparagnarla sempre!	Água	Àcoa, àcua	Acqua	water
Agudo, agùo, in ponta	Agudo	Agùo	Acuto	Acute
Agudo, sostenido	Agudo, sostenido (som)		Nota acuta	Sharp
Incora, ancora, oncora, denovo, anca	Ainda, de novo	Ancora, oncóra, danuòvo	Ancora	Still, again
Giuto, aiuto, aosilio, socoro	Ajuda, socorro	Agiùto, juto, socórso	Aiuto, soccorso	Help

<i>Talian brasilian</i>	<i>Português</i>	<i>Vêneto</i>	<i>Italiano</i>	<i>Inglês</i>
Giutar, giovar, aiutar	Ajudar, beneficiar	Giutàr, agiutàr, xiovàr	Aiutare, giovare	To help
Giustà, rangià	Ajustado	Giustà, rangià	Aggiustato	Adjust
Ciapar, rivar, alcansar	Alcançar	Raxónxer, becàre, arxónxer	Raggiungere, acchiappare	Reach
Alcanse, distànsia che pol rivar	Alcance	Portàda	Portata	Stretch
Alegria, alegressa, contentessa	Alegria	Alegria, legria	Allegria, allegrezza	Joy
Fora che	Além de que, com exceção de	Foraché	Oltre a questo	Except for
Bombaso, coton, bombasina	Algodão	Bombàs, cotón, bombáxo	Cotone	Cotton
Algun, qualchedun, qualche, qualcun, uno	Algum	Algùn, càlche, calchedùn	Alcuno, qualcheduno, qualcuno, qualche	Someone
Arquanti, raquanti, qualcheduni	Alguns	Arquànti, calchedùni	Alcuni	Some
Alimentar, magnar	Alimentar	Magnàr, magnàre	Alimentare, cibare	Few
Disnà, magnà de mesdi	Almoçado	Disnà	Fatto colazione	Lunched
Disnar, magnar de mesdi	Almoçar	Disnàr, disnàre	Pranzare	Have lunch
Disnar, pranso, magnar	Almoço	Disnàr, disnàre	Pranzo	Lunch
Alta	Alta	Alt	Alta	High
Alto	Alto	Alt	Alto	Tall, high
Altessa, altura	Altura	Altésa	Altura, altezza	Height
Marelo, zaldo, gialdo, zalo	Amarelo	Zal, zalo	Giallo	Yellow
Ligar, ingropar, engropar	Amarrar, atar	Ligàr, ligàre	Amarrare, legare	Tie
Tuti due	Ambos, os dois	Tuti du	Ambedue	Both
Amiga, amica	Amiga	Amiga	Amica	Friend
Amigo, amico	Amigo	Amigo	Amico	Friend
Muciar, inmuciar, imuciar	Amontoar	Imuciàr, muciar, muciare	Far monte, ammucciare	Accumulate
Amor, afeto, amore	Amor	Amór	Amore, affetto	Love
Àmpio, grandò, spassiativo	Amplo	Spazziativo, grandò	Ampio, largo, vasto	Ample
Caminar, andar	Andar	Andàr, caminàr	Andare, camminare	Walk
Anel, anelo	Anel	Anèl, anèlo	Anello	Ring
Anil	Anil		Anil, anile, indaco	
Anilà	Anilado		Anilato con indaco	
Bèstia, animal	Animal	Animàl, anemàl	Animale, bestia	Animal
Compleano, aniversàrio, compisse i ani	Aniversário	Conpir i ani	Compleanno, compiere	Birthday
Àngelo, àndolo	Anjo, Ângelo	Àngel, àngelo, àndolo, àngelo, àngelo, àngelo, àngelo	Angelo	Angel
Ano, an	Ano	An, ano, àno	Anno	Year
Notassion, aponto, anotassion, scrabòcio	Anotação	Notasiòn	Annotazione	Annotation
Notar, anotar, apuntar	Anotar	Notàr	Annotare, registrare, notare	Note
Ansioso, pramoso, spissa, voia	Ansioso, deseioso	Pramóxo, premóxo, spiça	Ansioso, desideroso	Anxious
Gerialtro, altroieri, gerialtro, altrogeri, ierialtro	Anteontem	Gerialtro, Altrèri	L'altrorieri	Day before
Pitosto, invesse, pitost	Antes que, mas antes de	Pitòsto, invèze, ansi	Prima, ma prima	But Before
Vanti, prima, pitosto, ansi	Antes, pelo contrário,	Vanti, prima, ansi, pitòsto	Piuttosto, el contàrio	Before
Invesse, pitosto, ansi	Ao invés, ao contrário	Ansi, invèze, pitòsto	Anzi, piuttosto, prima, anziché	The other way round
Aparir, capitar, comparir, farse veder, spontar, mostrarse	Aparecer, comparecer	Aparir, comparir	Apparire, comparire	Appear
Seanca, sianca, ostante, dopo tuto	Apesar de	Tutociò, sibèn	Quantunque, nonostante	Tough, although
Apoiar, giutar	Apoiar, ajudar, aprovar	Puzàr, puxàr, puxàre	Appoggiare, dar sostegno	Support
Dopo	Após, depois, em seguida	Dapò	Dopo, in seguito	After
Imparar, capir, saver	Aprender, instruir-se	Infrancàrse, inparàr, savér	Apprendere, imparare	Learn
Quel, quello	Aquele	Cuél, cuélo	Quello, quel	That one, that
Quei, chei, queli	Aqueles	Quéli, quili, cuéli	Quelli	Those
Quà, chive, live, chi	Aqui, cà	Chi, chive, cuà, sa	Qui, qua	Here
Ària	Ar	Ària	Aria	Air
Arado, varsor, arà	Arado	Varsór, varsùro, versór	Aratro	Plow
Arame, fil de fero, rame	Arame	Rame	Rame, filo de rame	Wire

O assinante da revista Talian Brasil receberá gratuitamente todas as atualizações deste guia!

Visite a página do Giusepin Oro no facebook

<i>Talian brasilian</i>	<i>Português</i>	<i>Vêneto</i>	<i>Italiano</i>	<i>Inglês</i>
Areia, sàbia	Areia	Réna, sàbia, sabión,	Sabbia, rena, arena	Sand
Arma, arma de fogo	Arma, arma de fogo	Arma	Arma, arma da fuoco	Gun
Armazen, magasen	Armazém, loja, depósito de mercadorias	Magaxén, magazén	Magazzino, deposito	Store, storeroom
Rangiar, rumar, preparar	Arranjar	Rangiàr, rangiàre	Arrangiare, aggiustare	Arrange
Rastar, tirar, arastar	Arrastar	Strapegàr, remenàr, ramenàre, rasinàr	Strascinare, trascinare	Drag
Trar, lansar, butar, atirar, sgiaventar	Arremessar	Sgiaventàr, butàr, sgnacàre, lansàr	Scagliare, gettare, buttare, lanciare	Throw
Fito, afito, fitansa	Arrendamento, locação, aluguel	Afit, afito, fitàza	Affitto, pigione, fitto, locazione	Rent
Fitar, afitar	Arrendar, alugar, locar	Fitàr, fitàre	Affittare, locare	Rent
Arte	Arte	Arte	Arte	Art
Àlbaro, àlbero, pianta	Árvore, planta	Albaro, albore, àlboro, àrbero, àrbol, àrboro	Albero	Tree
Ala	Asa	Ala	Ala	Wing
Assento, mòbile par sentarse	Assento	Sento	Arnese per sedersi, sedile	Seat
Cossita, cossì, così, cussita, eben, però	Assim	Cosita	cosí	Like this
Vardar, assister, observar	Assistir, ver	Vardàr, vardàre, oservàr	Assistere, osservare	Watch
Sufiar, supiar	Assoprar	Sufiàr, supiàr	Soffiare, insoffiare	Blow
Fin	Até, limite de tempo	Fin	Fino, fine	Until
Ato, assion	Ato	Àto	Atto, azione	Act
Àtomo	Átomo	Àtomo	Atomo	Atom
Tormentar	Atormentar	Tormentàr	Tormentare, torturare	To torment
Dadrio, dedrio, indrio	Atrás	Dedrio, dadrio, adrio	Dietro, indietro	Back
Parmeso, traverso, per	Através	Traverso, traverso, in mèzo	Attraverso	Through
Atual, desso, adesso	Atual	Dèssò	Attuale	Current
Aoténtico, oténtico, vero	Autêntico, verdadeiro	Otintico	Autentico	Authentic
Ave, osel	Ave	Uxèl, Qxèl, Qxèlo	Uccello	Bird
Aèreo, avion, aeroplano, aeronave	Avião	Reoplàno	Aeroplano, aereo	Airplane, plane
Aviso	Aviso	Avixo	Avviso	Notice
Nona	Avó, vó	Nòna	Nonna, ava, avala	grandfather
Nono	Avô, vô	Nòno	Nonno, avo, avolo	grandfather
Asul, seleste, blu	Azul, celeste	Celèste, turchin	Azzurro, blu, celeste	Blue
Basso, persona bassa	Baixo, pessoa baixa	Bas, baso, cinquantin	Basso, persona bassa	Short
Banco, scagno, banca, bancheta	Banco, Instituição financeira	Banda	Banco	Bank
Banda, grupo musical	Banda musical	Bar	Banda musicale	Band
Bar, bodega, boteco, bodeghin	Bar, bodega, boteco	Bar	Bar	Bar
Musarola, musariol	Barbilho, focinheira	Muxariòl, muxariòla, muxièra	Museruola	Muzzle
Barco, barca, canoa, imbarcassion	Barco	Bàrca, navexèla	Nave, imbarcazione	Boat
Baruio, bacan, sbisibilio, batebùio	Barulho	Bacàn, rumór	Rumore, chiasso	Noise
Base, fundamento	Base	Fondaménto	Base, fundamento	Base
Bàsico, fundamental	Básico	Fondmentàl	Basico, fondamentale	Basic
Bastante, bastansa, sufissiente, tanto	Bastante, muito, suficiente	Bastànte, bastànsa	Bastante, sufficiente	Enough
Bàter, sbàter, darghe bote, smacar	Bater	Bàtare, macàre	Battere	Beat
Tatin, banbin, picenin	Bebê, nenê	Bebèl, nomenàto	Bimbo, lattante	Baby
Bevida, bebida	Bebida	Bevaràjo, bevùda	Bevanda, bibita	Drink
Bela	Bela, bonita, maravilhosa	Bèla	Bella	Nice, beautiful
Beladona - el giardin ze pien de beledone	Beladona	Beladòna	Belladonna	Atropa
Belessa	Beleza	Beléça, belésa, belézhà	Bellezza, beltà	Beauty
Belicie, binèla, cocieta, cucieto	Beliche	Binèla, cocéta, cucéto	Cuccetta, lettino, letto	Berth, bunk bed
Bel, belo	Belo, bonito, maravilhoso	Bel, bèl, bèlo	Bel, bello	Nice, beautiful
Ben, benin, benon, bene, bon	Bem	Bén, benin	Bene	Well
Bibia	Bíblia, Livros Sagrados do Antigo e Novo Testamento	Bíbia	Bibbia	Bible
Bisnona	Bisavó	Bisnòna	Bisnonna, bisava, bisavola	great-grandmother

Visite a página do Giusepin Oro no facebook

<i>Talian brasilian</i>	<i>Português</i>	<i>Vêneto</i>	<i>Italiano</i>	<i>Inglês</i>
Bisnono	Bisavô	Bisnòno	Bisnonno, bisavo, bisavolo	great-grandfather
Bloco, broco	bloco	Blòk	Blocco	Block
Boca, magnarola, boc	Boca	Bóca	Bocca	Mouth
Balon, bola	Bola, futebol	bala, balón	Palla	Ball
Bon, bondoso, generoso	Bom, bondoso, generoso	Bón, pua, tògo	Buono	Good
Brasso, bras	Braço	Braço, bras, braso	Braccio	Arm
Bianco, bianc	Branco	Biànco, biànk	Bianco	White
Brilar, slusar, slusir, slusegar, rilùser	Brilhar	Sluxàr, rilùxer	Brillare	Shine
Buso, bus	Buraco	Buxo, bus	Buco	Hole
Rissercar, insercar, sercar, catar, procurar	Buscar	Sercàr, risercàr	Cercare, procurare	Search
Testa, crànio	Cabeça, crânio	Tèsta, cragno	Testa	Head
Cavel, capelo	Cabelo, pelo, fio de cabelo	Capelo	Cappello	hair
Cassar, sciopetar	Caçar, perseguir, matar animais silvestres	Caçàr, cazhàr	Cacciare	Hunt
Cassoro, can	Cachorro, cão	Can	Cane, cagnolino	Dog
Cada, ogni	Cada	ògni	Ogni, ciascuno	Each
Carega, sèdia	Cadeira, assento com encosto	Carega, carègo, corèga, scroèga, corègo, scòrara, scèda	Carega, sedia, seggiola	chair
Cafè	Café	Cafè	Caffè	coffee
Cafè con late	Café com leite	Cafelàte	Caffelatte	
Colassion, cafè da matina	Café da manhã	Colasiòn	Colazione, prima colazione	Breakfast
Cascà, caisto, rabaltà	Caído	Cascà	Caduto	Fell
Cair, cascar	Cair, tombar	Calèr, cascàr	Cadere, cascare	Falling, fall
Cassa	Caixa	Casa	Cassa	Box
Calegiada	Calejada		Piena di calli	Callus
Calegiá, pien de cali	Calejado		Calloso, indurito	Calloused
Calmaria, bonassa, bonansa	Calmaria	Casua, bonàsa	Calmeria, bonaccia	Calm wheater
Calo	Calo	Durón, cal, calo	Callo	Callus
Caldo	Calor	Calór	Calore, caldo	Heat
Calvissia, pelada, careca	Calvície	Pelàda	Calvizie	
Calvo, careca, pelà, spelà	Calvo, careca	Pelà, pelàda, peòco, spelà, tògno	Calvo, rapato, calvizie	Bald man, bare
Cama, leto, cùcio, let	Cama	Lèto, lèt	Letto	Bed
Bioda	Cama de feno	Biòda	Letto di fieno, strame	Hay bed
Camariera	Camareira, arrumadeira de quarto	Camerièra	Cameriera	waiter
Camarier, cameriero	Camareiro	Cameriér, camarièro,	Cameriere	Waiter
Camarin, sgabusin, cubàtolo	Camarim	Camarin, sgabusin	Camerino	Closet
Caminada, passiada, andata, caminata	Caminhada, andata, passeio	Caminàda, pertegàda	Camminata, passeggiata	Walk
Camignon, truche	Caminhão	Càmio, manbrùco	Autocarro pesante, camion	Truck
Camigno, camin, sentier, trodo, strada	Caminho	Camin, camin, sentièr	Cammino, camino	Path
Campo, campo agrícola	Campo, área de terras	Cànpo, canp	Campo	Field
Cansion, canson, canto, música	Canção, música, canto	Cansón	Canzone	Song
Cagnota, man sanca, sinistra	Canhota, esquerda	Sanca, damàn, zhanca	Sinistra, mano sinistra	Left hand
Sanco, cagnoto, senèstro	Canhoto, esquerdo	Sanco, zanco, senèstro	Sinistro	Left
Cantar, intonar, cantarolar	Cantar, melodiar, entoar, cantarolar	Cantar, cantàr, intonàr, cantuçàr, cantusàr	Cantare, canticchiare	Sing, tune
Can, cassoro	Cão, cachorro	Can	Cane, cagnolino	Dog
Capasse, capace, àbile, competente	Capaz, hábil, ágil, competente	Capàçe, àbile, àgile, sgàjo	Capace, abile, competente, agile	capable
Capital	Capital	Capitàl	Capitale	Capital
Capitan	Capitão	Capitàn	Capitano	Captain
Caràter, caràtere	Caráter	Caràtere	Carattere	Character
Carga	Carga	Carga	Carica	Charge
Carne	Carne	Carne, cicin	Carne	Meat
Cargar, caregar, portar, trasportar	Carregar, transportar, levar	Cargàr, cargàre, carigàr	Caricare	Carry

Visite a página do Giusepin Oro no facebook

<i>Talian brasilian</i>	<i>Português</i>	<i>Vèneto</i>	<i>Italiano</i>	<i>Inglês</i>
Auto, condussion, màchina	Carro, veiculo, automóvel	Otomòbile	Veicolo, automobile	Car
Cartada, zugada, dugada	Cartada	Zogàda, dhugàda	Giogata	To play cards
Carton	Cartão	Cartón	Cartone	Card
Casa	Casa	Caxa	Casa, abitazione	House
Giacheta, casaco	Casaco	Paletò	Giacca	Coat
Caso	Caso	Caxo	Caso	Case
Causa, motivo	Causa	Càuxa	Causa	Cause
Caval, broco	Cavalo	Cavàl, cavàlo	Cavallo	Horse
Bonora	Cedo	Bonóra	Buonora	Early
Sento, cento	Cem	Sènto	Cento	Hundred
Sentavo	Centavo	Sentèximo	Centesimo	Cent
Sentro	Centro	Çéntro	Centro	Center
Serto, giusto, seguro	Certo, seguro	Sèrto, cèrto	Certo	Sure
Siel, sielo, ciel, cielo	Céu	Siél, zhiélo, zièlo	Cielo	Sky
Orzo	Cevada	Órzo	Orzo	Barley
Ciamar	Chamar	Ciamàr, ciamàre	Chiamare	Call
Sanse, ciance	Chance	Caxo, acidénte	Casualità	Chance
Tera, solo	Chão	Tèra	Terra, suolo	Ground
Capel, capelo	Chapéu	Capèlo	Cappello	Hat
Ciave	Chave	Ciàve	Chiave	Key
Comandante, testa, capo	Chefe	Tèsta	Capo	Chief
Rivar, arivar	Chegar	Rivàr, rivàre	Arrivare	Arrive
Pien, strapien, pienio	Cheio	Pièn	Pieno	Full
Odor	Cheiro	Udór, odór,	Odore	Smell
Cieche, seche, assignassion bancària	Cheque		Cheque	Check
Piander, pianzer, lagremar	Chorar, lacrimar	Piànder, piànze, piànzare, lagremàr	Piangere, lacrimare	cry
Pianto, lamento	Choro	Lagna	Pianto, lamento, piagnisteo	Cry
Piova	Chuva	Piòva	Pioggia	Rain
Sità, cità	Cidade	Zità, çità	Città	City
Siensa	Ciência	Siénça	Scienza	Science
Sinque, cinque	Cinco	Sincoe, Sincue	Cinque	Five
Sénere, sendre	Cinza	Séndro, çènere	Cenere	Ash
Ciaro	Claro	Ciàro	Chiaro	Bright
Ciaro (tempo) sciarir	Claro, clarear	Ciarìr	Schiarare	Clear
Querta, squerta, coerta, scoerta	Coberta	Cuèrta, coèrta, cuvèrta	Coperta	Covered
Querder, covrir, quertar, querser	Cobrir	Cuèrzar, covrir, coertàr	Coprire	Cover
Cosa, mestier, roba, trapel	Coisa, objeto	Còsa, ròba	Cosa, roba	Thing
Colieta, racolta, rancùra	Colheita	Rancùra	Raccolta, ricolta	Harvest
Guciaro, cuciaro, cuciar	Colher	Cuciàro, cuciar, sculièr	Cucchiaio	Spoon
Meter, postar, metar	Colocar, meter, postar, pòr, botar	Mèter, postàr, logàr	Collocare, postare, porre, distribuire, ordinare	Put, place, distribute
Colònia	Colônia		Colonia	Colony
Colona	Coluna	Colòna	Colonna	Colonn
Con, col, co	Com, junto	Co, có	Con, assieme	With
Scominsiar, scomissiar, inissiar, cominsiar	Começar, iniciar	Inisàr, scominsàr, scominsàre, scumisàre	Cominciare, Incominciare, iniziare	Begin
Magnar, alimentar	Comer, alimentar	Magnàr, magnare, morfir	Mangiare	eat, feed
Comerso, comèrsio, negòssio	Comércio	Comèrcio, comèrço	Commercio	Commerce
Alimento, bòia, magnar	Comida	Magnàr, pàcio	Cibo	Food
Come, cofà, fa	Como, é igual, da mesma forma	Come, cofà, còme, confà, fa, co fa, tanfà	Come	As, like
Compania, compagnia	Companhia	Compagnia	Compagnia	Company
Comparar, acomparar, confrontar	Comparar, confrontar	Aconparàr	Comparare, paragonare	Compare

Visite a página do Giusepin Oro no facebook



<i>Talian brasilian</i>	<i>Português</i>	<i>Vêneto</i>	<i>Italiano</i>	<i>Inglês</i>
Comparativo	Comparativo	Aconparativo	Comparativo	
Comparir, aparir, mostrarse	Comparecer, aparecer	Conparir, aparir	Comparire, apparire	Appear
Compartir, partiliar, scompartir, spartir	Compartilhar	Spartir	Condividere	Share
Competission, concorenza	Competição, concorrência	Concorénsa	Competizione, concorrenza	Competition
Completar, compir	Completar	Conpir	Completare	
Completo	Completo		Completo	Complete
Compor, formar, conpóner	Compôr	Conpóner	Comporre	Compose
Comprà	Comprado	Conprà	Comprà	Buy
Comprar	Comprar	Conpràr, compràre	Comprare	to buy
Longhessa, comprimento	Comprimento	Longhèzsa	Lunghezza	Lenght
Comun	Comum	Comùn	Comune	Common
Concordar	Concordar	Acordàr, combinàr	Concordare	Agree
Concorensa	Concorrência	Concorénsa	Concorrenza	Competition
Condision	Condição	Condisión	Condizione	Condition
Condoto, canal, tombin, rielo	Conduto, canal, duto	Tonbin, pipa	Condotta	Pipe
Conetar, ligar	Conectar	Ençolàr		connect
Confessà	Confessado	Confesà	Confessato	Confess
Confessar	Confessar	Confesàr, pàndare	Confessare	Confess
Confiansa, fedùssia	Confiança, fidúcia	Confiansa	Fiducia	Confidence
Confiar, fidar, confidar	Confiar, fiar-se	Confidàr, fidàr	Confidare, affidare	Trust
Conforto	Conforto	Confòrt	Conforto	Comfort
Confrontar, comparar	Confrontar, comparar	Confrontàr, aconparàr	Confrontare, paragonare, comparare	Comfort
Congelar	Congelar	Conxelàr	Congelare	Freeze
Cognosser, conosser	Conhecer	Cognósar, cognóser, conósar	Conoscere	Know
Consagrassion, consacrassion, sagrassion	Consagração, sagração		Consacrazione	Consecration
Consagrada, consagrada, sagrada	Consagrada, sagrada			Consecrated
Consagrà, consacrà	Consagrado, sagrado			Consecrated
Conseio, conselio	Conselho	Conségio, conséjo	Consiglio	Council
Consentir, acordar	Consentir, concordar	acordàr	Acconsentire	Agree
Considerassion	Consideração	Considerasiòn, considerasiòn	Considerazione	Consideration
Considerà	Considerado	Considerà	Considerato	Consider
Considerar	Considerar	Consideràr	Considerare	Consider
Consonante	Consoante		Consonante	Consonant
Conta	Conta, cálculo, dívida	Cónt	Contare, calcolo	Account
Conta	Conta, narra, relata	Contàre, contàr	Raccontare	Tell
Contastòrie	Contadores de histórias ambulantes	contastòrie, vendistòrie	Cantastorie, girovago	singer
Contar	Contar	Contàr, contàre, conpedàr	Contare, numerare	Count, enumerate
Mentir, dir busie, sbalonar, contar bale	Contar mentiras	Mentir, dire busie, contàre bale, sbalonàr	Mentire, raccontare frotole	lie
Contegner, contegnir, tegner	Contêm	Contegnir, tégnér	Contenere	Contain
Contemplar	Contemplar		Contemplare	Look
Contenta, sodisfata	Contente, satisfeita	Contènta, sodisfàta	Contenta	Content
Contento, sodisfato	Contente, satisfeito	Contènt, sodisfàto	Contento, soddisffatto	Content
Continente	Continente	Continente	Continente	Continent
Continenti	Continentes	Continenti	Continenti	Continents
Continuar, Seitar, seuitar	Continuar, repetir	Continuàr, seitàre	Continuare	Continue
Contra	Contra	Cóntra	Contra, contro	Against
Controlar	Controlar	Controlàr	Controllare	Control
Controlo	Controle	Controlo	Controllo	Control
Contarsela, ciacolar, parlar	Conversar	Ciacolàr, contàrsela	Conversare, parlare, chiacchierare	To talk
Ciacolar, parlar, contarsela	Conversar	Contàrsela	Conversare	Talk

Visite a página do Giusepin Oro no facebook

Talian brasilian	Português	Vèneto	Italiano	Inglês
Copiar	Copiar	Copiàr	Copiare	Copy
Color	Cor	Colór	Colore	Color
Cuor, cuore, cor, core, corassion	Coração	Cuòr, còr, còre	Cuore	Heart
Cuoresin, coresin	Coraçãozinho	Corexin	Cuoricino	heart small
Soga, corda	Corda	Sóga, cordèla	Corda	Rope
Corpo	Corpo	Còrp	Corpo	Body
Corer, corar	Correr	Córer, córar	Correre	Run
Coreto, giusto, degno, coret	Correto	Corèto, Corèt	Corretto	Correct
Taiar, divider	Cortar, dividir	Tagiàr, tajàr, tajàre	Tagliare, dividere	Cut
Costa, litoral	Costa	Còsta	Costa, litoral	Coast
Cosina, cucina	Cozinha	Coxina, cuxina	Cucina	kitchen
Cosinada, cusinada	Cozinha	Cuxinàda	Cucinata	
Cosinar, cosenar, cusinar, spignatar	Cozinhar, Cozer	Cuxinàre, spignatàr	Cucinare	Cook
Cosinera, Cosignera, coga	Cozinheira	Cóga	Cuciniera, cuoca	Cook
Cosiner, cosignero, cogo	Cozinheiro	Cógo	Cuciner, cuoco	Cook
Cresser, slevar, cressar, cressire	Crescer, aumentar	Créser, crésar	Crescere	Grow
Tosatel, putel	Criança	Putèl, banbin, putelin	Ragazzino, bambino	Child
Criar, crear, inventar	Criar, inventar	Creàr	Criare, creare	Create
Crose, croce	Cruz	Cróse, crós, cróxe	Croce	Cross
Cuidado, atension	Cuidado	Atençión	Attenzione	Care
Compir, fenir	Cumprir, acabar, terminar	Conpir, fornir	<small>Compiere, compire, finire, maturare (prodotti agricoli)</small>	To fulfill
Curicolo	Currículo		Curriculo	Curriculum
Corso, studo, stúdio	Curso, estudo	Corso	Corso, studio	Course
Curto, piccolo	Curto, pequeno (comprimento)	Curt, curto	Corto	Short
Costar, ver prèssio	Custar	Costàr	Costare, aver prezzo	Cost
Costo, spesa	Custo	Costo	Costo	Cost
Dama, signora	Dama, senhora	Sioréta	Dama	lady
Balo, dansa	Dança	Balo	Danza, ballo	Dance
Balar, dansar	Dançar	Balàr	Danzare, ballare	Dance
Balarina, dansarina	Dançarina	Balarina	Ballerina	Dancer
Balarin, dansarino	Dançarino	Balarin	Ballerino	Dancer
Diacordo, dacordo, deacordo, secondo	De acordo, combinado	Dacòrdo, acòrdo	D'accordo, intesi	Agree
Denovo, danovo, nantra volta	De novo, novamente, outra vez	Danòvo, denòvo	Nuovamente, di nuovo	Newly, again
Derepente, de colpo, improvviso	De repente, repentinamente, subitamente	Indilatamènte, còlpo, improvviso	Di repente, subito, repentino	Sudden
Dessider	Decidir, resolver	Dezhider, desidàr	Decidere	Decide
Dèssima	Décima	Dèsima	Decima	Tenth
Dessimal	Decimal	Dèsima	Decimale	Decimal
Dessimetro	Decímetro	Desimetro	Decimetro	
Dèssimo	Décimo	Dèsimo	Decimo	Tenth
Deo, dedo	Dedo	Dédo, déo, dét	Dito	Finger
Defonto, morto, cadáver	Defunto, morto, cadáver	Defónto, morto	Defunto, morto	Defunct
Butar, butarse, butarse zo	Deitar, deitar-se	Slòfer, Slòfen	Coricàre, coricarsi	Go to bed
Dassar, assar, lassar, bandonar, molar	Deixar, abandonar	Lasàr, molàr	Lasciare, abbandonare	Leave, abandon
Demònio, diàvolo, Babaluco	Demônio, diabo	Demònio, diàvolo, babalúco	Demonio	Devil
Dente, dento	Dente	Dènte, dèn, dénte, dént	Dente	Teeth
Depender, dipender	Depender		Dipendere	Depend
<small>Dopo domani, dopo doman, dopo domari, jotto domari, jattatèto domari, domari lètti</small>	Depois de amanhã		Dopodomani, posdomani	Day after tomorrow, next day
Dopo magnar, dopo disnar, dopo senar	<small>Depois de comer, depois de almoçar, depois de jantar</small>	Dopodisnàr, dopoisnàr, poisnàr	Dopo pranzo, dopo cena, nel pomeriggio	Afternoon
Dopo mesdi, dopo disnà, dopo meso giorno	Depois do almoço, à tarde	Dopodisnà	Pomeriggio, dopopranzo	Afternoon
Dopo che, daspò	Depois que, em seguida	Daspò, daspuò, despuò	<small>Da quando, dopo che, dappoi, da quel tempo</small>	Afterward

Visite a página do Giusepin Oro no facebook

<i>Talian brasilian</i>	<i>Português</i>	<i>Vèneto</i>	<i>Italiano</i>	<i>Inglês</i>
Dopo, più tardi, de là un poco	<small>Depois, mais tarde, após, posteriormente, em seguida</small> Descansar, repousar	Dòpo, dapò, dōman, pò, può, pò	Dopo, più tardi, poi	After, later
Descansar, repousar, riposar	Descansar, repousar	Ripoxàr, repoxàr, repoxàr	Riposare	To rest
Descriver, discriver	Descrever, narrar	Descriver	Descrivere	Describe
Descrission	Descrição	Descrisiòn	Descrizione	Description
Voler, desiderar	Desejar, querer	Volèr	Desiderare, volere	Want
Voia, desidèrio, spissa	Desejo, vontade, anseio	Vòja, spiça, desiderio	Desiderio	Wish
Desegno, disegno	Desenho	Dexégno	Disegno	Design
Desegni in quadreti	Desenhos em quadrinhos	Dexégno	Fumetti	
Svilupar, desinvolver, crèsser	Desenvolver	Renxàre	Disinvolgere, sviluppare	Develop
<small>Desenvolvimento, svilupamento, cressimento</small>	Desenvolvimento	Cresùda	Svolgimento, sviluppo	Development
Deserto	Deserto, desabitado		Deserto	Desert
Desperà, desesperà, disperà	Desesperado	Desperà, desparà	Disperato	Desperate
Determinar	Determinar	Fisàr	Determinare	Determine
Pian, pimpian, pianeto, pianèlo	Devagar, lentamente	Piàn, dàxio, adàxio	Adagio, lentamente	Slowly
Piampianin, pinpianeto	Devagarinho	Pianpianin	adagio	slowly
Dover, obrigassion, dever	Dever, obrigação	<small>Dovér, òbligo, cognàre, cognér</small>	Dovere, dover	Duty
Diese, dies	Dez	Diéxe, diés	Dieci	Ten
Desembre, disembre, desembro	Dezembro	Dezhènbre, dizènbre	Dicembre	December
<small>Giorno, di, giornata, zorno, zornada, data</small>	Dia, jornada, data	<small>Di, dhornàda, xòrno, zornàda, zòrno</small>	Di, giorno, giornata	Day
Diàolo, demònio, diàvolo, diaol	Diabo, demônio, satanás, Lúcifer	Diàl, diàolo, diàvolo, demònio	Diavolo, demonio	Devil
Dissionàrio, galepin, vocabolàrio	Dicionário, vocabulário	Galepin, calepin	Dizionario, vocabulario	Dictionary
Diferir, discordar	Diferir	Trachegiàr	Differire	Differ
Costoso, fadiga, dificìle, difissile	Difícil	Difisile, difizhil	Difficile	Difficult
Soldi, schèi, danàro	Dinheiro	Danàro	Denaro	Money
Diression, destino	Direção, rumo, destino	Diresiòn, direziòn	Direzione	Direction
Drita	Direita	Drita	Dritta, destra	right
Drita, man drita, destra	Direita, mão direita, destra	Drita, drèta, man drita	Dritta, destra, mano destra	Right hand
Drita, destra	Direita, à destra	Drita, drèta	Dritta, destra	Right
Direto, drito	Direto	Dirèto	Diretto	Direct
Dessipolo, dissipolo	Discípulo	Desipolo	Discepolo	Disciple
Discurso, discorso, descorso	Discurso	Discórso, descórso	Discorso	Speech
Discussion, argumentassion	Discussão	Rajonamènto	Discussione	Discussion
Discuter, discutir	Discutir, debater	Rajonàr, ventilàr	Discutere	Discuss
Distante, alontanà, lontan	Distante, longe	Lontàn	Distante, lontano	Distant
Diverso, difarente	Diverso, diferente, variado	Difarènte	Diverso, diferente	Different
<small>Raquanti, arquanti, arcoanti, racoanti</small>	Diversos	Racuànti, arcuànti	Diversi, svariati	Various
Divertimento, gòder	Divertimento	<small>Divertimènt, gòdar, blanbàda</small>	Divertimento	Amusement
Divider, despartir, spartir	Dividir, repartir	Despartir, divider, dividir	Dividere	Divide
Division, partilia, spartission	Divisão, partilha	Divixiòn	Divisione, spartimento	Division
Dopio, dupio	Dobro	Dòpio, dupio	Doppio	Double
Due, du, dò	Dois, duas unidades	Do, dò, dói, du	Due	two
Dòlar, dòlaro	Dólar, moeda EUA	Dòlaro	Dollaro	Dollar
Dormir, riposar, butarse	Dormir	Dormir, momire	Dormire, riposare	To sleep
Dei, deli	Dos	Dei	Dei, degli, dai, dagli	
Dotor, mèdico, mèdego	Doutor, médico	Dotór, mèdego	Dottore, medico	Doctor
Durante	Durante	Durante	Durante	During
Duro, dur	Duro, rígido	Dur, cagno	Duro	Hard
E	E	É, e	E	And
Efeto, assion, consequensa	Efeito	Efèto	Efetto	Effect
Elementar	Elementar	Elementàr	Elementare	Elementary

Visite a página do Giusepin Oro no facebook

Talian brasilian	Português	Vèneto	Italiano	Inglês
Elemento	Elemento	Elemento	Elemento	Element
Elètrica	Elétrica	Elètrica	Elettrica	Electry
Elètrico	Elétrico	Elètrico	Elettrico	Electry
Avanti, invanti	Em frente, à frente, para frente	In vanti	Avanti	
Vestimento, bastimento, barca	Embarcação, barca	Bàrca, vastiménto	Bastimento, imbarcazione, barca	Boat
Impienir, completar	Encher	Inpenire, inpienàre	Empiere, empire	Fill
Catà, incontrà, trovà	Encontrado	Catà, trovà	Trovato	Find
Incontrar, catar, trovar	Encontrar, achar	Incontràr, trovàr, catàr	Incontrare, trovare	Find
Energia elètrica	Energia elétrica	Energia elètrica	Energia elètrica	Energy electry
Energia, forza	Energia, força, vigor	Fòrça, fòrsa, fòrza	Energia, forza, vigore	Energy, force, vigor
Infermità, malatia	Enfermidade	Mal, malatia	Infermità, malattia	Infirmity
Insegnar, ensegnar, educar, istruir	Ensinar, educar, instruir	Insegnàr, educàr, istruir	Insegnare	teach
Lora, allora	Então	Lóra, alóra	Allora	Then
Intrar, ndar rento	Entrar	Intràr, intràre, entràr	Entrare	Come
Intramedo, fra, in meso, tra, intrà	Entre	Intra, infrà, intramèdho	Entro, tra, fra	Between
Inviar, mandar, remeter, spedir	Enviar, despachar, mandar	Reméter, spedir, mandàr	Inviare, mandare	Send
Zera, lera, gera	Era	Jera	L'era	
Sbalià, erà, storto	Errado	Sbalià, tòrto	Errato, sbagliato	Wrong
Scalada	Escalada, subida	Scalàda	Scalata	Climb
Scalar	Escalar	Scalàr	Scalare	Climb
Scola	Escola, colégio	Scóla	Scuola	School
Scriver, scriver, redigir	Escrever, redigir	Scriver, scriver	Scrivere, redigire	Write
Scriba	Escriba		Scriba	Scribe
Scuro, scur	Escuro	Scuro, scur	Oscuro, scuro	Dark
Spasso, spàssio	Espaço	Spasio	Spazio	Space
Spessialmente	Especialmente	Special	Speciale	Specially
Speransa	Esperança	Sperànsa	Speranza	Hope
Spetar, sperar	Esperar	Spetàr, speràr, spieràr	Sperare, aspettare	Expect
Furbo, birbo	Esperto		Esperto	Smart
Panòcia de milio, spiga de milio	Espiga de milho	Panòcia	Spiga di granturco, pannocchia	Ear
Sposa, fémena, dona, moier	Esposa, mulher	Fémena, spoxa, moièr		Wife
Sposar, maridar, casar	Esposar	Spoxàr, maridàr	Sposare, maridàre	To get married
Sposo, marido, omo, mari	Esposo, marido	Spóxo, mario	Sposo, marito	Husband
Man sanca, cagnota, sinistra, senèstra	Esquerda, canhota	Man sanca, zhanca	Mano sinistra, sinistra	Left hand
Canton, china, schina, àngolo	Esquina	Cantón	Angolo	Corner
Stabilir, stabelesser	Estabelecer	Stabilir	Stabilire	Establish
Staion de inverno	Estação de Inverno	Staxón de inverno	Stagione di inverno	Season to winter
Stassion	Estação de (lugares)	Staçión	Stazione	Station
Stassion de ràdio, ràdio	Estação de rádio	Ràdio	Stazione radio	Radio
Staion, stassion, stagion	Estação do ano	Stagión, staxón	Stagione	Season
Stato, andato, ndato	Estado, andato em determinado lugar	Stato	stato	
Stado, stato	Estado, condição, grau, modo de ser	Stado, stato	stato, grado, condizione	Condition, state
Stado, stato, nassion, governo	Estado, estado-nação, governo	Stado, stato	Stato, governo	State, government
Stadi, stati	Estados	Stàdi, stàti	Stati	State
Star, èsser	Estar, ficar, ser	Star, stàre	Stare, restare	Stay
Stàtoa, stàtua	Estátua		Statua	Statue
Stàtoe, stàtue	Estátuas		Statue	Statue
Questo, sto	Este	Quésto, stó, costù, cuésto	Cosui, questi, questo	This, this one
Quel lì, questo quà	Este aqui	Corlì	Quello lì	That one there
Sterco, boassa, strume	Esterco, estrume	Bovàsa, lòta	Sterco	Manure

Visite a página do Giusepin Oro no facebook

## Talian brasilian

Stόμεgo, stòmego  
Strada, via  
Stradon, strada bona  
Stragar, rovinar  
Straniera, strangera, foresta  
Straniero, strangero, foresto  
Strànio, stragno, foresto  
Stela Alpina  
Stela, strela, cometa, coeta  
Studiante, estudante, aluno  
Stúpido, stupidio, àseno, coion  
Evento, acontecimento  
Esato, giusto, pontual  
Esseto, manco  
Esémpio  
Eserssissio  
Sperienza  
Speriente, sperimentà, vivesto  
Sperimento, ga proà  
Spiatòrio  
Spiegar  
Fassilitar  
Parlar, contàrsela, ciacular, discorer  
Fameia  
Famosa, afamada  
Famoso, afamà  
Farina  
Fato, ato  
Favor, osèchio  
Fasenda, asienda  
Far, criar, crear  
Sasar, serar, ciusar  
Fiera, fera  
Stria, striga, feittissera  
Fato  
Felisse, felice, contento  
Fèria, vacansa, fèria, riposo  
Feriado, idòpera  
Vacanse, fèrie  
Feramenta  
Sponcion, spuncion, còvolo  
Fero, fer  
Star, restar  
Figo  
Figura, fegura  
Fiol, fiolo, filio, toso  
Fin, final  
Final, fim  
Fior  
Foresta, mato, bosco

## Português

Estômago  
Estrada, via, caminho  
Estradão, estrada reta, estrada boa  
Estragar  
Estrangeira  
Estrangeiro  
Estranho  
Estrela da montanha  
Estrela, astro, fortuna, sorte  
estudante, aluno  
Estúpido  
Evento, acontecimento  
Exato  
Exceto, menos  
Exemplo  
Exercício  
Experiência  
Experiente, vivido, experimentado  
Experimento, teste  
Expiatório  
Explicar, esclarecer  
Facilitar  
Falar, falar, discorrer  
Família  
Famosa  
Famoso  
Farinha  
Fato, ato, feito  
Favor, obséquo  
Fazenda  
Fazer, criar  
Fechar  
Feira  
Feiticeira, bruxa  
Feito  
Feliz, contente  
Féria, folga, descanso  
Feriado, dia de feriado  
Férias  
Ferramenta  
Ferramenta para abrir cova, plantar milho  
Ferro  
Ficar  
Figo  
Figura, personagem, desenho  
Filho  
Fim, final  
Final, fim  
Flor  
Floresta

## Vêneto

Stòmeago, stòmego, magón  
Strada, via  
Stradón  
Rovinar, ruinàr  
Straniera, forèsta  
Straniero, forèsto  
Stànio, forèsto, furèst  
Stéla Alpina  
Stéla, coéta  
Scolàro, arlèvo  
Stupidio, ensemeni, manbrúco  
Intravegnimènto  
Giusto, apónto, bòrme  
Foraché, auterché  
Exénpio, prexénpio  
Exercisio  
Esperiéncia  
Sperimentà, vivèsto  
Sperimento  
Spiegàr, despiegàr  
Parlàre, discòrar, discòrer  
Famèa, famégia, faméja  
Famosa  
Famoso  
Farina  
Fato, àto  
Piasér  
Açiènda  
Far, crear  
Seràr, saràre, saràr  
Fiéra  
Maga, striga  
Fato  
Felise, felice  
Vacànsa, vacanzsa  
Idòpera  
Vacànsa  
Feramenta  
Sponción  
Fèr, fèro  
Star, restàr  
Figo  
Figùra, fegùra  
Fio, fiòl, fiòlo  
Fini, finàl  
Fini, finàl  
Fiór, fióra  
Fóo

## Italiano

Stomaco  
Strada, via  
Rettilineo stradale  
Danneggiare, rovinare  
Straniera  
Straniero  
Straneo, straniero  
Stella Alpina  
Stella, cometa  
Studiante, allievo  
Stupido  
Evento, avvenimento  
Esatto, puntuale  
Eccetto, tranne  
Esempio  
Esercizio  
Sperienza  
Esperto, sperimentato  
Sperimento  
Espiatorio  
Spiegare  
Facilitare  
Parlare, conversare, discorrere  
Famiglia  
Famosa  
Famoso  
Farina  
Fatto, atto  
Favore, ossequio  
Azienda  
Fare, creare, creare  
Chiudere  
Fiera, mercato  
Fattucchiera, strega  
Fatto  
Felice  
Feria, vacanza  
Feriato, giorno feriale  
Ferie, vacanze  
Ferramenta  
Spunzione  
Ferro  
Restare  
Fico  
Figura  
Figlio, figliolo  
Fine, finale  
Finale, fine  
Fiore  
Foresta

## Inglês

Stomach  
Road, street, away  
Road straight  
Ruin  
Foreign  
Foreign  
Stranger  
Edelweiss  
Star, shooting  
Student  
Stupid  
Event  
Exact  
Except  
Example  
Exercise  
Experience  
Experienced  
Experiment  
Expiatory  
Explain  
Ease  
talk, converse  
Family  
Famous  
Famous  
Flour  
Fact, act  
Favor  
Farm  
To make, creation  
Close  
Fair, market  
Witch  
Done  
Happy  
Vacation  
Holiday  
Holidays, vacation  
Tool  
xxxxx-lança ferro  
Iron  
Remain  
Fig  
Figure  
Son  
End  
End  
Flower  
Forest

Visite a página do Giusepin Oro no facebook

<i>Talian brasilian</i>	<i>Português</i>	<i>Vèneto</i>	<i>Italiano</i>	<i>Inglês</i>
Foia	Folha	Fògia, fòja	Foglia	Leaf
Fora, Via fora, foravia	Fora	Fuóra, fòra, foravia	Fuori	Outside
Forsa	Força, potência	Fòrsa, fòrça	Forza	Force
Forma, maniera	Forma, aspecto	Fórma, maniéra	Forma	Way
Forma, stampo, molde	Forma, molde	Fórma	Forma	Shape
Formulário, formolário	Formulário		Formulario, formolario	Form
Fornir, provedar, proveder	Fornecer	Fornir, provèdar	Fornire	Supply
Forno	Forno	Fórno	Forno	Oven
Forte	Forte	Fòrte, fòrt	Forte	Strong
Ritrato, foto, retrato, litrato,	Fotografia, foto, retrato	Soméja	Fotografia	Photo
Frassion	Fração	Fraçión	Frazione	Fraction
Frase	Frase	Fraxa	Frase	Phrase
Fronte, davanti	Frente	Frónt	Fronte	Front
Fresco	Fresco, recente	Frésco, frésk	Fresco	Fresh
Fredo	Frio	Frédo, frét	Freddo	Cold
Fredon, batibroche	Frio intenso	Batibròche	Gran freddo	Cold
Fruta, fruto	Fruta, fruto	Fruta, fruto	frutta, frutto	fruit
Furioso, rabioso, cativo	Furioso	Furióxo, sgrendenadón	Furioso	Furious
Ramo, gaio	Galho, ramo	Ramo	Ramo	Branch
Guadagnar	Ganhar	Vadagnàr, davagnàr	Guadagnare	Win
Tosa, tosata	Garota	Toxàta, Putèla	Ragazza, giovinetta	Girl
Pià, toso, tosoto	Garoto	Tóxo, toxàto, toxàt	Ragazzo, ragazzotto	Boy
Gas	Gás	Gas	Gas	Gas
Guastar	Gastar	Guastàr	Guastare	Spend
Guasto, spesa, consumo	Gasto	Guàsto	Guasto, logorio	Spent
Gato, gat	Gato	Gat, gato	Gatto	Cat
Giasso, gelo	Gelo	Giàso, giàs	Gelo	Ice
Gemelaio, intercâmbio	Gemelar cidades, intercâmbio		Gemellaggio	town twinning
General	General	Xeneràl, generàl	Generale	General
Gentil, nòbile, zentil, cortesan	Gentil, nobre, cortês	Xentil, zentil, nòbile	Gentile, gentiluomo	Kind
Gorda, grassa	Gorda	Grasa, mòrbia	Grassa	Fat
Gordo, grasso	Gordo	Graso, mòrbio	Grasso	Fat
Gusto	Gosto, sabor	Gusto, lechèt, saxón	Gusto, sapore	Taste
Gossa, giossa, gos	Gota	Gósa, giòsa, góso	Goccia	Drop
Governar, goernar, aministrar	Governar, administrar	Goernàr, governàre	Governare	Govern
Governo, goerno	Governo	Goèrno, govèrno, guèrno	Governo	Government
Gramado, grama, erba	Gramma	Èrba, erbiva	Gramigna	Grass
Granda, grando, gran	Grande	Gran, grando	Grande	Large, big
Gràtis, franca, agràtis	Grátis	Gràtis, agràtis	Gratis	Free
Grao	Grau	Grao	Grado	Degree
Osar, gritar, sigar, vosar	Gritar	Oxàr, oxàre, voxàre, sigàr, sigàre	Gridare	To shout
Grossa	Grossa	Gròsa	Grossa	Large
Grosso	Grosso, denso, espesso	Gròs, gròso	Grosso	Thick
Grupo	Grupo		Gruppo	Group
Meter via, tender, vardar	Guardar	Vardàr, ardàr	Guardare	Keep
Guera, goera	Guerra	Guèra	Guerra	War
Ghia de parole, vocabolário	Guia de palavras, vocabulário	Calepin	Guida, vocabolario	Vocabulary
Ghia, guida	Guia, guia de palavras	Marùgola, calepin	Guida, vocabolario	Guide
Ghiar, guidar, dirigir	Guiar, dirigir	Guidàr	Guidare	Guide
Àbile, àgile	Hábil, ágil	Patin, ladin, lain	Abile, agile	skillful

Visite a página do Giusepin Oro no facebook

<i>Talian brasilian</i>	<i>Português</i>	<i>Vêneto</i>	<i>Italiano</i>	<i>Inglês</i>
Abilità, capassità	Habilidade	Portàda	Abilità, capacità	Skill, capacity
Stòria, istòria	História	istòria, storia	Storia	Story
Omo	Homem	Òmo	Uomo	Man
Omenaiar, onorar	Homenagear	Onoràr	Rendere omaggio, onorare	To pay homage
Omenàio, onor, onore	Homenagem	Omàjo, bondisioria, onór	Omaggio, prova di rispetto	homage
Ora	Hora	Óra, ór	Ora	Hour
Orário	Horário	Oràrio	Orario	Hours
Ortalissa, erbaio, verdura, legume	Hortaliça	Erbàme, erbàgio	Ortaggio	Vegetables
Umanamente	Humanamente	Umanaménte	Umanamente	humanly
Umano	Humano	Uman	Umano	human
Età	Idade	Età	Età	Age
Età mèdia	Idade média	Età medhàn	Età media	Middle Ages
Idèa	Idéia	Idèa	Idea	Idea
Compagno	Igual	Conpàgno	Eguale, uguale	Equal
Ìlia, ìsola	Ilha	Ìxola	Isola	Island
Imaginar, maginar	Imaginar	Imaginàr	Immaginare	Imagine
Imaginàrio	Imaginário, fictício	Imaginàrio	Immaginario	Imaginary
Implorar, suplicar	Implorar	Sconxuràr	Implorare	To beg
Stampar, imprimir	Imprimir	Stanpàr	Imprimire	Print
Includer, inserir	Incluir, inserir	Inserìr	Includere, inserire	Include, insert
Mistrar, indicar, apuntar	Indicar, mostrar	Mostràr	Indicare, mostrare	Indicate
Indústria, fàbrica	Indústria, fàbrica	Industria, fàbrica	Industria, fabbrica	Industry
Inimigo, nemigo	Inimigo	Nemigo, inimigo	Inimico	Enemy
Imprevisto	Imprevisto	Inprevisto	Imprevisto	unexpected
Bisseto, bis, inseto	Inseto		Insetto	Insect
Àtimo, mumento	Instante	Àtimo, muménto	Instante, attimo	Moment
Istruir, insegnar, educar, maestrar	Instruir, ensinar, educar	Istruir, insegnàr, educàr, maestràr	Educare, insegnare, istruire	teach
Istrumento, strumento	Istrumento	Strumènto, strumènt	Strumento	Instrument
Intiero, intier	Inteiro	Intièro, intiér	Intiero, intero	Entire
Interessante	Interessante	Interesànte	Interessante	Interesting
Interessar	Interessar	Interesàr	Interessare	Interesting
Interesse	Interesse	Interèse	Interesse	Interest
Inventar, invensionar, crear	Inventar, criar	Inventàr, invensionàr, crear	Inventare, creare	Invent, create
Inverno	Inverno	Inverno, invèrno, invèrn	Inverno	Winter
Ndar	Ir	Ndare, ndar	Ire	Go
Sorela	Irmã	Sorèla	Sorella	Sister
Fradel, fradelo, sorel	Irmão, filhos do mesmo pai ou mãe	Fradèl, fradèlo, brate, germàn	Fratello	Brother
Fradèi, fradèli	Irmãos	Fradèi, fradèli	Fratelli	Brothers
Genaro, genaio	Janeiro	Genaro, zenaro, xenàro	Gennaio	January
Finestra	Janela	Finèstra, fenèstra	Finestra	Window
Sena	Janta, refeição da noite, ceia		Cena	Dinne
Senar	Jantar	Senàr, senàre	Cenare	Dinner
Giarda - misura inglesa	Jarda, medida inglesa	Brasolèr	Iarda	Yard
Giardin, zardin	Jardim	Xardìn, jardìn	Giardino	Garden
Zugo, giugo, dugo	Jogo	xugo, dhógo	Gioco	Game
Dama, zugo de dama, dame	Jogo de damas	Dama	Gioco de dama	checkers
Gioveno, dòveno, giovano	Jovem	Jóvene, zóven, xóvene	Giovane	Young
Tacar, zontar, giuntar	Juntar	Zontàr, dhontàr	Giuntare, unire	Join
Giusto, giust, esato, pressiso	Justo, exato, preciso	Giust, giusto, justo	Giusto, esatto, preciso	Just, exact
Banda	Lado	Banda	Lato	Side

Visite a página do Giusepin Oro no facebook

Talian brasilian	Português	Vèneto	Italiano	Inglês
Lago	Lago, lagoa	Lago	Lago	Lake
Làgrema, làgrima	Lágrima	Làgrema	Lagrima, lacrima	Tear
Lavar, netar	Lavar	Lavàr, lavàre	Lavare	Wash
Lei, lege	Lei	Lèxe, lège	Legge	Law
Late, lat	Leite	Late, lat	Latte	Milk
Recordar, ricordar	Lembrar	Recordàr	Ricordare	Remind
Legna	Lenha	Légna	Legna	Firewood
Pimpian, pian, piampianin, pianeto	Lentamente, devagar	Piàn, pianèlo, pianéto	Lentamente, adagio	Slowly
Leder, leser, lesar	Ler, decifrar, interpretar	Lèdher, lèxer, lèzar, lèzer	Leggere	Read
Leste, nassente	Leste, nascente		Est	East
Letra, lètara	Letra	Létara, létera	Lettera	Letter
Alsar, levar su	Levantar	Alsàr, levàr	Alzare	To raise
Portar	Levar		Portare	To take
Neto, limpo	Limpo	Néto, snéto, nèt	Pulito	Clean
Lengoa, léngua, lingua, el parlar, language	Língua, linguagem idioma	Léngua, léngua	Lingua, idioma, pariantina	Language, tongue
Lengoage, lengoàio, el parlar, lengoa	Linguagem, língua, dialeto	Parlàr, lenguàgio, lenguàjo	Linguaggio, lingua, dialetto	Language, dialect
Lista, relassion, strica	Lista, relação	Lista, strica	Lista	List
Mariègola	Livro de: registros, matrículas, inscrição	Mariègola	Matricola, libro di matricola	Registration book
Libro, òpera leterària	Livro, obra literária	Libro	Libro	Book
Lissia, barela	Lixívia, barrêla, água com cinza lavar roupas	Lissia	Lisciva, liscivia	Lye
Lissiar, netar e sbiancar la roba	Lixiviar, embranquecer tecido com lixívia	Lissiar	Lisciviare	Lye
Lovo, lobo, lupo	Lobo	Lóvo	Lupo, Canis Lupus	Wolf
Fitansa, afito, fito	Locação, arrendamento, aluguel	Fitansa, fitànza, fitànza, afito, fito, afite	Locazione, affittanza, affitto, pigione	Lease, tenancy
Local, posto	Local	Locàl	Locale	Local
Sochera	Local de origem familiar, pilha, monte	Sochèra	Catasta	Pile, heap
Localisar, insercar, catar	Localizar		Localizzare	Locate
Fitar, afitar, locar	Locar, arrendar, alugar	Fitàr, fitàre	Locare, affittare	Rent
Fitual, fitàvolo	Locatário, arrendatário, inquilino	Fituàl, afitansièr, fitàvolo	Locatario, fittavolo, inquilino	Tenant
Suito, subitin, presto	Logo, imediatamente, já	Lòxi, coràxi, de pèra, detar, detègo, subitil, ubito	Subito immediatamente	Immediately
Distante, lontan, longe	Longe, distante	Lónxi, lontàn	Lungi, lontano	far away
Longo	Longo	Lóngo	Lungo	Long
Longhessa, longhesa	Longura, longuidão	Longhéza	Lunghezza	Long
Luna	Lua	Luna	Luna	Moon
Posto, località, logo	Lugar	Lògo, lògo, liógo	Luogo	Place
Posto, località	Lugar, espaço	Lógo, liógo	Luogo	Place, space
Lota	Luta	Lòta	Lotta	Fight
Pomo, massan	Maçã	Pón, pómo	Mela, pomo	Apple
Manera, manara	Machado	Manara, manèra, menàra, manaréto	Accetta, scure, mannaia	Ax
Ténero, mòrbio, molesin	Macio	Mòrbio, molesìn	Morbido	Soft
Madera, legno	Madeira	Légno, lén	Legno, legname	Wood
Madura, maúra	Madura	Maúra, madùra	Matura	Mature
Madurar, maurar	Madurar	Maduràr, maduràre, maurar	Maturare	Mature
Maduro, maúro, madurà, madur	Maduro	Maúro, madùro, madùr	Maturo, Maturato	Mature
Mama, mare	Mãe, mamãe	Mama, màre, mare	Mamma, madre	Mother
Magro, smagriò	Magro	Smagriò, siàuto, scanchio	Magro	Thin
Maio	Maio	Maxo, majo, màgio	Maggio	May
Più grando, maior, magior	Maior	Maxór	Maggiore	Major
Più, pi, incora	Mais	Pi, pasa	Più	More
Più che meno, piú o manco, pi che meno, pi o meno	Mais ou menos	Pi o manco	Più o meno	More or less
Più, depiù, anca, depi, pi	Mais, em maior quantidade	Pi, pasa	Più	More

Visite a página do Giusepin Oro no facebook



<i>Talian brasilian</i>	<i>Português</i>	<i>Vêneto</i>	<i>Italiano</i>	<i>Inglês</i>
Mal	Mal	Mal	Mal	Bad
Matina	Manhã	Matina, matin	Mattina	Morning
Man	Mão	Man	Mano	Hand
Man calegiade	Mãos calejadas		Mani callose	Calloused hands
Mapa	Mapa, carta geográfica	Mapa	Mappa	Map
Mar, osseano	Mar, oceano	Mar	Mare, oceano	Ocean, sea
Marcar, segnar, segnalâr	Marcar	Segnâr	Marcare	Mark
Màrsene, màrgine, marge	Margem	Màrxene	Margine	Margin
Ma, però	Mas , porém , todavia	Ma, però	Ma, però	But
Massa	Massa	Masa	Massa	Mass
Copar, abàter, massar	Matar	Copâr, Masâr, copàre	Accoppiare, ammazzare	Kill
Matèria, obieto	Matéria		Matèria	Matter
Material	Material	Materiàl	Materiale	Material
Mato, capon de piante, bosco	Mato, mata, floresta	Bosk	Bosco, foresta	Forest
Mèdico, dotor, mèdego	Médico, dotor	Mèdego, dotór	Medico, dottore	doctor
Mesura, metida, medida	Medida	Mexùra	Misura	Measure
Mesurar, misurar	Medir	Mexurâr, mixurâr	Misurare	Measure
Paùra	Medo	Paùra, timór	Timore, paura	Afraid
Medo, meso	Meio , metade	Mèdo, mèxo, mèzo	Mezzo, metà	Half
Mesdi, mesodi, mesogiorno, meodi	Meio-dia	Meodi, mezodi, mezojórno	Mezzogiorno, mezzodi	Noon
Mèio	Melhor	Mègio	Migliore	Best
Melodia, canson	Melodia, som harmonioso	Melodia	Melodia	Tune
Manco, meno	Menos, menor quantidade	Manco	Meno	Less
Mente	Mente	Mènte	Mente	Mind
Mercà	Mercado	Mercà, marcà	Mercato	Market
Mese	Mês	Méxe	Mese	Month
Tola, taola	Mesa	Tòla	Tavola	table
Medesmo, medèsimo, stesso, instesso	mesmo	Stéso, stés, medèmo	Medesimo	Same
Maestro, mestrin, mestro	Mestre	Méstro	Maestro	Teacher
Metà, medo, meso	Metade, meio	Mèzo, mèdho	Metà, mezzo	Half
Metal	Metal		Metallo	Metal
Mèdoto, mètodo	Método	Mèdoto, mètido	Metodo	Method
Mila, mile	Mil	Milèri	Mille	Thousand
Milion	Milhão	Milion	Milione	Million
Milio, biava	Milho	Biàva, formentón, cucurús	Granturco, granoturco	Corn, maize
Milio, biava	Milho	Biàva	Granturco	Corn
Milio sinquantin	Milho precoce	Sinquantin	Granturco precoce. Piccolino	Corn
Menuto, minuto	Minuto	Minùdo	Minuto	Minute
Moderno	Moderno		Moderno	Modern
Momento, istante, àtimo	Momento, instante, átimo	Muménto, àtimo	Momento	Moment
Montagna	Montanha	Montàgna	Montagna	Mountain
Monte	Monte	Montanèr, montagnèr	Monte	Mount
Babastriio, barbastrel	Morcego	Babastriio, barbastrel	Pipistrello	Bat
Morte	Morte	Mòrt	Morte	Death
Mortèr, mortaro, pestarin	Morteiro, pequeno canhão	Mortèr, pestarin, pestasàle	Mortaio	Mortar
Morto, cadàver, defonto	Morto, cadáver, defunto	Mòrto, cadàvaro, defónto	Morto, defunto	Dead
Mostrar	Mostrar	Mostrâr	Mostrare	Show
Motor	Motor	Motor	Motore	Engine
Movimento	Movimento	Mòsa	Movimento	Movement
Mudar, cambiar, scambiar	Mudar	Mudâr, cambiàr	Mutare, cambiare	Change

Visite a página do Giusepin Oro no facebook

<i>Talian brasilian</i>	<i>Português</i>	<i>Vèneto</i>	<i>Italiano</i>	<i>Inglês</i>
Tanto, mûcio, tantissimo, gran tanto	Muito	Tanto, tant, móndo, fòrte	Molto	Lot
Femena, sposa, dona, muiè	Mulher	Fémèna, dòna, mugèr	moglie, donna	Woman
Fémèna, sposa, dona	Mulher, esposa	Fémèna, moièr, mugèr	Moglie, sposa	Wife, woman
Multidon, multitude	Multidão, cheio de gente,	Pipinièra, sunânsa de xente, fôla	Moltitudine, folla, popolo	Multitude
Multiplicar, multiplicar	Multiplicar	Moltiplicàr	Moltiplicare	Multiply
Mondo	Mundo, a terra	Mondo, Móndo	Mondo	World
Munissipal	Municipal	Comùn	Municipale	Municipal
Música, canto	Música, canto	Mùxica	Musica	music
Nassion, paese	Nação, país	Paéxe	Nazione, paese	Nation
Gnente, gninte, nèca	Nada	Néca, gninte, gnénte	Niente, nulla	Nothing
Nadar, nodar	Nadar	Nodàre, nodàr	Nuotare	Swim
Nò, no	não	Nò, nó	Non	No, not
Nò, non	Não	Nò	Non	no
Far de manco	Não fazer	Far de manco	Fare a meno	Do not do
Naso	Nariz	Nas, naxo	Naso	Nose
Nàsser, nàssar, nassir	Nascer	Nàser, Nàsar, Nàsare, Nasìre,	Nascere	Be born
Nassesta, nassista, nata	Nascida	Nasùa, nasésta	Nata	Born
Nassesto, nassisto, nato, nassuo	Nascido	Nasùo, nasésto	Nato	Born
Nassimento, nàssita	Nascimento, nascença	Nàsita	Nascimento, nascita	Birth
Nadal, nadale	Natal	Nadàl, nadàle	Natale	Christmas
Nadalissio, giorno de nadal	Natalício, nascido no dia de natal		Natalizio	Christmas day
Natural	Natural, onde nasceu	Naruràl	Naturale	Natural
Naturalità	Naturalidade, pátria de origem, terra natal	Naturalità	Naturalità, naturalezza	Naturally
Natura	Natureza, natura	Natùra	Natura	Nature
Navegassion	Navegação	Navegasiòn	Navigazione	Navigation
Navio, nave, vastiménto, bastimento	Navio, embarcação grande	Nave, vastiménto	Nave, bastimento	Ship
Nessessário, ocorente, che ocore	Necessário	Neçesàrio, ocorènte	Necessario, occorrente	Necessary
Negar, dir de nò	Negar	Negàr, denegàr	Negare	Deny
Negossiante, comersiante	Negociante	Boteghèr	Negoziante, commerciante	Businessman
Negossiar, comersiar	Negociar	Dafàre	Negoziare, commerciare	Negotiate
Negòssio, afar	Negócio	Dafàr	Negoziò, affare	business
Negro african, moro, african	Negro africano	African	Africano	African
Negro, moro	Negro, preto	Negro, mòro	Nero, negro	Black
Neve	Neve	Nève, néf	Neve	Snow
In questo	Nisto, nisso	Stó	In questo	In this
Level, nível	Nível, no mesmo nível	Livèl, Levèlo	Livello	Level
Livelà, nivelá, bevèlo	Nivelado	Bevèlo	Livellatto	leveled
Note, sera	Noite	Nòt, nôte, bruna	Notte	Night
Stasera	noite, hoje de noite	Stanòte	Stanotte	Tonight
Nome	Nome	Nome, nòme	Nome	Name
Norte	Norte		Nord	North
Nostra	Nossa	Nostra, nòstra	Nostra	Ours
Denovo, nantra volta, novamente	Novamente, de novo, outra vez, recomeçar	Danòvo, oncóra, rèpete	Nuovamente, ancora, daccapo	Again
Nove	Nove	Nòve	Nove	Nine
Novembre	Novembro	Novèmbre	Novembre	November
Novo	Novo	Nóvo, Nòvo	Nuovo	New
Novo Testamento	Novo Testamento	Novo Testamènt	Nuovo Testamento	New Testament
Numbro, número, nùmaro	Número, quantidade	Nùmaro, lùmero	Numero	Number
Nùvola	Nuvem	Nùvola, nùgola, nóvola	Nuvola, nube	Cloud
Cosa, cossa	O que (?), assunto	Cos, còsa, seloché?	Cosa, che cos'è?	What

Visite a página do Giusepin Oro no facebook

<i>Talian brasilian</i>	<i>Português</i>	<i>Vêneto</i>	<i>Italiano</i>	<i>Inglês</i>
Scoltar, obedir	Obedecer	Scoltàr, ubidir	ubbidire, obbedire	To obey
Obieto, ogeto	Objeto	Obièto	Oggetto	Object
Òpera	Obra	Òpera	Opera	Work
Opra, laoro, òpera, costrussion	Obra, atividade, construção	Òpra, òpara, òpera	Opera, attività, andare a lavorare	Work, activity
Obrigassion, dover, dever, obligassion	ObrigaçãO, dever	ÒbligO, dovér, obligasiòn	Obbligazione, obbligo	Obligation
Ostàcolo	Obstáculo	Scòjo	Ostacolo	Obstade
Mestier, mestiero, mistiero	OcupaçãO, coisa, objeto	Mestièr, mistièr, mestière	Mestiere	Occupation
Straocupà	Ocupadíssimo	Straocupà	Occupatissimo	Busy
Ocupà	Ocupado	Ocupà	Occupato	Busy
Odre	Odre, saco de pele para líquidos	Ùdro, бага	Otre	Leather bag
Oto	Oito	Òto	Otto	Eight
Òcio	Olho	òcio	Occhio	Eye
Ndove, andove, ndoe, onde	Onde, em que lugar	Dóe, indóve, andóve	Onde, dove	Where
Òrden, òrdene, òrdine	Ordem	Órden, órdene	Ordine	Order, rule
Récia	Orelha	Orécia, récia	Orecchia	Ear
Osso	Osso	Òso, òs	Osso	Bone
Oro	Ouro	Òro	Oro	Gold
Quelaltra, laltra, altra, nantra	Outra, a outra	Altra	Altra, outrem	Another
Nantro, altro, staltro	Outro	Altro, antro	Altro	Other, another
Laltro giorno	Outro dia	Altrèri	L'altro giorno	Other day
Otobre, otubro	Outubro	Otóbre	Ottobre	October
Récia	Ouvido	Orécia, récia	Orecchio, udito	Ear
Sentio, sentisto, scoltà	Ouvido, sentido, escutado	Sentio	Udito	Hear
Scoltar, capir, sentir, aldir	Ouvir, escutar	Scoltàr, sentir, aldir	Udire, sentire, ascoltare	Hear
Ovo	Ovo	Óvo	Ovo	Egg
Barela, siviera, portantina	Padiola	Barèla, sivièra	Barella	Stretcher
Paiol, graner, teda	Paiol, depósito produtos agrícolas	Caxonón	Capannone, granaio	Shed
Paese, nassion, pàtria	País, nação, pátria	Paéxe, pagès, pàtria	Paese, nazione, patria	Country
Parola	Palavra	Paròla, paroea	Parola	word
Pan	Pão	Pan	Pane	Bread
Pare, pupà, pai	Papai, pai, papá	Popà, pupà, tata	Papà, padre, genitore	Dad
Par, par via, in	Para (preposição)	Par, pa	Per	For
Particular	Particular	Particolàr	Particolare	Private
Pàscoa, pàsqua	Páscoa	Pàsqua	Pasqua	Easter
Passà	Passado	Pasà	Passato, trascorso	Past
Osel, passarin	Pássaro	Oxèl, uxèl	Piccolo uccello	Bird
Pascolar, pastar	Pastar	Pascolàr, pascolàre	Pascolare	To graze
Cortivo, pàtio	Pátio, átrio, eira	Cortivo, cortio, àra	Cortile	Courtyard
Pato, àrana, ànara	Pato	Ànara, àrana	Anitra	Duck
Pié	Pé	Piè, pè	Piede, pié	Foot
Sbaro, sbar, bar	Pé	Baro	Piede, pié	Foot
Dimandar, domandar	Pedir, perguntar	Dimandàr, domandàr	Chiedere, domandare	Ask
Ciapar, tor, brincar	Pegar, apanhar	Ciapàr, brincàr	Acchiappare	Catch
Pesse, pesso	Peixe	Pése, pès	Pesce	Fish
Pensar	Pensar, meditar, refletir	Pensar, pensàr, pensare	Pensare	Think
Picolo, cèO	Pequeno	Picolo, cèO, cèn	Piccolo	Small
Domandar, dimandar	Perguntar, questionar, interrogar	Domandàr, dimandàr	Domandare, interrogare	To ask
Pericolo	Perigo	Pericol, pericolo	Pericolo	Danger
Pericolo, riscio, perigo	Perigo	Pericol, Perigolo	Pericolo, rischio	Danger
Permitter, otorisar	Permitir	Parmétar, preméter, parmétare	Permetter	Permit, allow

Visite a página do Giusepin Oro no facebook

<i>Talian brasilian</i>	<i>Português</i>	<i>Vêneto</i>	<i>Italiano</i>	<i>Inglês</i>
Gamba	Perna	Ganba, slaca	Gamba	Leg
Darente, arente, vissin, tacà	Perto de, próximo, ao lado	Arénteghe, darénte, arénte, vizin, tacà	Vicino, accanto, presso	Near
Pié calegiadi	Pés calejados		Piedi callosi	Calloused feet
Pelacol	Piroca, galinha sem pena no pescoço	Col spelà	Collo spelato	
Pian, piano, bassa	Plano, planície	Piàn, basa	Piano, pianura	Plain, flat
Pianta, àlbero	Planta, árvore	Piànta, àlboro	Pianta, albero	Plant
Piantada, impiantada	Plantada	Piantàda	Piantata	To plant
Piantar, impiantar, cultivar	Plantar, cultivar, fincar na terra	Piantàr, piantàre, coltivàr	Piantare, coltivare	Plant
Piantesela, piantela, piantina	Plantinha, plantazinha	Piantexèla	Pianticina	plant small
Poregramo	Pobretão	Poregràmo	Poveraccio	Pauper
Poder	Poder, apto, permissão	Podér, podére	Potere, puoi fare	Power
Poder, otorità	Poder, autoridade	Podér	Potere	Authority
Poderoso	Poderoso, influente, forte	Poderoso	Poderoso	Powerful
Marso, stragà, smarso	Podre	Marsio, smarso, imarsio	Marcio, putrido	Rotten
Poema, poesia, verso	Poema, poesia, versos	Poexia	Poema, poesia	Poem
Poesia, poema, verso	Poesia, poema, verso	Poexia	Poesia, poema	Poetry
Poeta	Poeta		Poeta	Poet
Polegada	Polegada		Pollice	Inch
Polenta	Polenta	Polénta	Polenta	Polenta
Par, pa	Por, para	Par, pa	Per	For
Porta	Porta	Pòrta	Porta	Door
Possesso, indemonià	Possesso	Posèso	Ossesso, indemoniato	Possessed
Poca, scianta	Pouca	Póca, puóca	Poca	Little
Poco, scianta, poc	Pouco	Puóco, póco, pók	Poco	Little
Spiaia, spiàgia	Praia	Spiàgia	Spiaggia	Beach
Predission	Predição		Predizione	Prediction
Predicar, predegar, pregar	Predicar, pregar, fazer sermão	Predegàr, predicàr, pregàr	Predicare, pregare	To preach
Preocupassion, pensiero	Preocupação	Pensièr, pensiéro	Preoccupazione	Worry
Pressa, prèssia, far presto	Pressa	Prèsia	Fretta	Hurry
Prima	Primeira	Prima	Prima	First
Primo	Primeiro (ordinal)	Primo	Primo	First
Prinsipal	Principal	Prinsipàl	Principale	Principal, main
Produssion, prodossion	Produção	Produsiòn	Produzione	Production
Produto, prodoto	Produto	Produsiòn, prodóto	Prodotto	Product
Profundo	Profundo	fóndo, fondìvo	Profondo	Deep
Pronostegar, pronosticar	Prognosticar	Futurixàr	Pronosticar	Predict
Pronòstego, pronòstico	Prognóstico	Pronòstego	Pronòstico	Prognosis
Saltar, pular	Pular	Saltàr, saltàre	Saltare	Jump
Quadro	Quadro	Cuàdro	Quadro	Board
Qualità, sorte	Qualidade, tipo	Qualità, sòrt, sòrta	Qualità, tipo	Quality
Qualche, qualsia, calche	Qualquer	Calche	Qualche	Any
Quando, quande, co ze	Quando	Cuàndo, có	Quando	When
Mèrcole, mèrcoli, mèrcore, mèrcol	Quarta-feira	Mèrcol, Mèrcoli, Mèrcore	Mercoledì	Wednesday
Quarto	Quarto	Cuarto	Quarto	Quarter
Quarto, cambera, cambra	Quarto de dormir	Cànbera, canbra	Camera da letto	bedroom
Quase, quasi, squasi, aromai, deromai	Quase	Cuàxi, mèxo, scuàxi	Quasi	Nearly
Quatòrdese, quatòrdase	Quatorze	Cuatòrdexe	Quattordici	Fourteen
Quatro	Quatro	Cuàtro, coàtro	Quattro	Four
Spacà, roto, rompio	Quebrado, arrebentado	Róto, spacà	Rotto, spaccato	Broken
Spacar, romper	Quebrar	Rónper, rónpare	Romper	Break

Visite a página do Giusepin Oro no facebook

<i>Talian brasilian</i>	<i>Português</i>	<i>Vêneto</i>	<i>Italiano</i>	<i>Inglês</i>
Brusar, sbrusar, àrder, scotar	Queimar, abrasar	Bruxàr, sbruxàr, bruxàre, sbruxàre	Bruciare, scottare, ardere	To burn
Caldo	Quente	Calt	Caldo	Hot
Voler, desiderar	Querer, desejar	Volér, voler	Volere	Want
Cherido, caro, amà	Querido	Caro, ciòci	Caro, diletto, amato	Sweetheart
Ràbia	Raiva	Ràbia, fùria	Rabbia	Fury
Rabioso, inrabià	Raivento	Irabià	Rabbioso	Furious
Radisa	Raiz	Rais, Raixa	Radice	Root
Sguelto, sguelte, svelte, ràpido	Rápido, ligeiro	Ràpido	Rapido	Fast
Bolpa, volpa, bolpe, volpe	Raposa	Bólpe, bólþ, vólþ	Volpe	Fox
Revegner	Recobrar os sentidos	Revégner, revegnir	Rinvenire, ritornare	Recover, discover
Ricòier, racòier	Recolher, ajuntar	Racòier, rancuràr, rincuràr	Raccogliere	Collect
Recomendassion, racomandassion	Recomendação	Comandaísa	Raccomandazione	Recommendation
<small>Rescominsiar, scomissiar, denovo, scominsiar nantra volta</small>	Recomeçar		Ricominciare	To restart
Rè	Rei, monarca, soberano	Rè	Re	king
Relòio, relògio, rolòio	Relógio	Relògio, relòjo, rolòjo	Orologio	Clock
Resposta, rispòsta	Resposta	Respòsta	Risposta	Answer
Rider, ridar	Rir	Ridar, ridare, rider	Ridere	Laugh
Fàcia, viso	Rosto	Fàsa, muxo	Faccia, viso, muso	Face
Ruga	Ruga, carquilha	Frapa, rapa, grésþa	Ruga, grinza	wrinkle
Saver, conòsser, cognosser	Saber, conhecer	Savér, savére, conóser	Sapere, conoscere	Know
Sangue	Sangue	Sàngue	Sangue	Blood
Seco, suto	Seco	Séco, sék	Secco	Dry
Sèculo	Século, cem anos, época	Sècol, sècolo	Secolo	Century
Seghir, star driò, corer driò	Seguir	Star driò	Seguire	Follow
Stimana, setimana	Semana	Setimàna, setimàna, stimàna	Settimana	Week
Samensa, somensa	Semente	Saménsa, seménsa, soménsa	Seme	Seed
Sempre, sempro	Sempre	Sénpro, sènpre, sénper	Sempre	always
Sentir	Sentir	Sentir	Sentire	Feel
Segon, segoto, sega	Serrote	Segón, siéga	Saracco, sega	handsaw
Campana	Sino	Canþàna	Campana	Bell
Sora, insima, parsora, adosso	Sobre, por cima	Sóra, desóra, parsóra, sóvra	Sopra	Over
Soracargo	Sobrecarregado	Soracàrþo	Sovraccaricato	Exhausted
Soracargar	Sobrecarregar	Soracargàr	Sovraccaricare	To overload
Sobremesa, dolso	Sobremesa	Desèr	Pospasto, dessert	Dessert
Soranome, cognome, sobrenome	Sobrenome, alcunha, apelido	Soranòme, ménda, nominàgia	Soprannome, cognome	Family
Socoro, giuto, aiuto, aosílio	Socorro	Socórso, agiùto, juto	Soccorso, aiuto	Help
Sognar, soniarse, insoniarse	Sonhar, fantasiar	Insoniàrse, insognàrse	Sognare, fantasticare	Dream
Sogno, sònio, insònio, insògno	Sonho, fantasia	Insògno, insònio	Sogno, fantasia	Dream
Son	Sou	sòn	Sonno	Am
Sucenter, susseder, acontesser	Sucenter, acontecer	Sucéder	Succedere	To happen
Sostenido, agudo	Sustenido, agudo (som)		Nota	Sharp
Talian brasilian (lengoa)	Talian brasilian (língua)	Taliàn, talgiàn	Lingua taliana di Brasile	Speak talian
Talian, talian brasilian	Talian, brasileiro de etnia italiana	Taliàn, talgiàn	Italiano	Italian
Taliana brasiliana, taliana	Taliana brasileira, taliana	Taliàna, talgiàna	Taliana di Brasile	
Taliane, de origine italiana	Talianas, brasileiras de origem italiana	Taliàne, talgiàne	<small>Di origine italiana che vive al Brasil</small>	
Anca, ancora, incora	Também, ainda	Anca, ànca, pur, pura	Anche, pure	Also
Tempo	Tempo, período	Tèmpo, òlta, vòlta	Tempo, período	Time
Gaver	Ter, possuir	Gaver	Avere, possedere	Have, possess
Marti, martidi	Terça-feira	Marti	Martedì	Tuesday
Tersa	Terceira	Tèrsa	Terza	Third

Visite a página do Giusepin Oro no facebook

<i>Talian brasilian</i>	<i>Português</i>	<i>Vèneto</i>	<i>Italiano</i>	<i>Inglês</i>
Terso	Terceiro	Tèrso, tèrç	Terzo	Third
Tera, teren	Terra, chão, solo, planeta que habitamos	Tèra, tera, terén	Terra, terreno, suolo	Earth, ground
Toca, tana	Toca	Tana	Tana, covile	Den
Però, magari, tutavia, ostante, casso	Todavia	Epùr, epùra	Tuttavia	However
Tuto, completo, intiero, total	Todo, completo, inteiro, total	Tuto, tut	Tutto	All
Tor, ciapar	Tomar	Ciapàre, ciapàr	Prendere	Take, catch
Tormento	Tormento	Tormènt, tormènto	Tormento	Torment
Total, soma	Total, soma	Sóma, suma	Totale, somma	Total
Laorador, laorante	Trabalhador	Laoradór, lavoradór, mandòpera, lavorànte	Lavoratore, lavorante, operaio	Worker
Laoro, afar	Trabalho	Laóro, lavorìer	Lavoro	Work
Tradusir, tradurer	Traduzir	Tradure	Tradurre	Translate
Portar, menar	Trazer	Portàr	Portare	Bring
Ténebre, scurità	Trevas	scurità, tumia, fistéra	Tenebre, oscurità	Darkness
Triângolo	Triângulo	Triângolo, triàngol	Triangolo	Triangle
Tristessa	Tristeza		Tristezza	Sadness
Bora, tronco	Tronco, tora	Bóra	Troncho	Trunk
Tropicar, trabucar, strabucar	Tropeçar, tropicar	Incapàre, trabucàr, intrabucarse	Inciampare	Trip
Tronar, tronesar	Trovejar	Tonexàr, tonàr, tonizàr	Tuonare	Thunder
Tubo, cano, cana, pissarolo	Tubo, cano, canudo	Tubo, càno, càna	Tubo	tube
Tuto, tut, del tuto	Tudo, total	Tuto, dut, tut	Tutto	all, every
Última	Última	Última	Ultima	Last
Último	Último	Último	Ultimo	Last
Un, uno, on	Um	Ón, un, uno	Un, uno	An, a, one
Una, na	Uma	Na, una	Una	a, an, one
Imbigo, bernigolo, bonigol	Umbigo	Bonigolo, bernigolo, bunigol	Ombelico	Navel
Umidità, umidessa	Umidade	Umidità	Umidità	Damp
Úmido	Úmido	Umidio	Umido	Damp
Unanimità	Unanidade		Unanimità	Unanimity
Ongia	Unha	Óngia, ónza	Unghia	Nail
Único, sol questo	Único	Úgnolo	Unico	Unique
Unir, tacar	Unir, juntar	Unìr, tacàre, zontàr	Unire, giuntare	Unite, join
Urbanismo	Urbanismo		Urbanismo	Urbanism
Urbano, urban	Urbano	Urban, urbano	Urbano	urban, city
Pissar, orinar	Urinar	Pisàr, orinàr, pisàre	Orinare	Urinate
Penico, bocal, orinol, orinal, pissarolo	Urinol	Bocàl, orinàl, violin	Orinale, orinatoio	Urinal
Orso	Urso	Órs	Orso	Bear
Ortiga, urtiga	Urtiga	Urtiga, ortrìga, ortiga	Ortica	Nettle
Doperar, usar, doparar	Usar	Uxàre, uxàr, doparàr, doperàr, dopràr	Usare, adoperare	To use
Utensilio, feramenta, mestier	Utensílio, instrumento	Inprèste	Utensile	Utensil
Doparar, doperar, usar	Utilizar, usar	Uxàr, doparàr, doperàr	Utilizzare, usare	Use
Ua, uva	Uva	Ùa, ua	Uva	Grape
Ua moscato	Uva moscato	Moscàta	Uva moscata	muscat grape
Vaca, muca	Vaca	Vaca, armènta	Vacca, mucca	Cow
Vagabondo, bagabondo, lasaron	Vagabundo, vadio	Vagabóndo, bagabóndo, slondrón	Vagabondo	Vagabond
Valor, custo, prèssio	valor, custo	Valore, valùta	Valore, valuta	Value
Varonil, viril	Varonil, viril		Virile	
Candela	Vela	Candèla, zheriòla	Candela	Candle
Vien	Vem	Vién	Venire	To come
Vero, aoténtico	Verdadeiro, autêntico	Véro	Vero, autentico	True
verdo, verde	Verde	Vérdo, vérde	Verde	Green

Visite a página do Giusepin Oro no facebook

Talian brasilian	Português	Vêneto	Italiano	Inglês
Verso, parte de un poema o poesia	Verso, subdivisão de um poema ou poesia	Poexia	Verso, poema, poesia	Verse
Vestito, vesti, vestido	Vestido	Vestido, vesti	Vestito	Dress
Vestimenta, veste	Vestimenta, veste, vestuário, traje	Vèsta	Vestimenta, veste	vestment
Vestir, meter su la roba	Vestir	Vestir	Vestire	Clothe
Viaiar, viajar	Viajar	Viajàr, viaxàr, viagiàr	Viaggiare	Travel
Vita, vida	Vida	Vita	Vita	Life
Viero	Vidro	Viéro	Vetro	Glass
Vigàrio, pàroco	Vigário, pároco	Vicàrio, visdòmino, pàroco	Vicario, parrocco	Vicar apostolic
Rondar, piantonar, vigilar	Vigiar, rondar, guardar	Rondàre, piantonàr, rondàr	Vigilare, piantonare	Guard
Stropa, vime	Vime	Stropa, vimena	Vimine	wicker
Stropèr, vimèr	Vimeiro	Stropèr, stropàro, stropàr	Vinco, vetrice	wicker
Aseo, azedo, vinagro	Vinagre	Axéo, axédo	Aceto	Vinegar
Vindora, avegner	Vindoura, futura, que virá	Avégner	Ventura, futura	future
Vindoro, avegner	Vindouro, futuro que virá	Avégner	Venturo, futuro	future
Vegnir, vegner	Vir	Vegnir, végnèr, végnàr	Venire	Come
Vegner, vegnir	Vir, chegar	Végnàr, végnèr, vegnir	Venire, arrivare	Come, arrive
Vèrgine	Virgem	Vèrxene	Vergine	Virgin
Verginità	Virgindade	Verxinitàe	Verginità	Virginity
Verilità, virilità	Virilidade		Virilità	Virility
Vertù, virtude	Virtude	Vertù	Virtù	Virtue
Virus	Virus	Virus	Virus	Virus
Vision	Visão	Vixión	Visione	View
Far na visita, visitar, trovar, catar	Visitar, encontrar, fazer visita	Vixitàr, trovàr, gatàr	Visitare, trovare	Visit
Vistoso	Vistoso, atrai atenção	Vistóxo	Vistoso	Flashy
Batida, batesta, vitamina	Vitamina		Vitamina	Vitamin
Vitima	Vítima	Vitima	Vittima	Victim
Viver, vivar, vivare	Viver	Vívar, vivare, viver	Vivere	Live
Visignansa, visinansa, vissinansa	Vizinhança, vizinhos	Vexinànzha, convicinànsa	Vicinanza, vicinato	Vicinity
Visignar, vissinar, visinar	Vizinhar, avizinhar	Viçinàr, visinàr, vexinàr	Avvicinare, accostare	Approach, vicinage
Visignante, vissinante	Vizinheiro	Viçinànte	Vicinante	Neighbor
Visigno, vissin, vissino, visin, vessin	Vizinho	Visin, tacà, vexin, rénte, arènte	Vicino, accanto	Neighbor
Zolar, svolar, volar	Voar	Xolàr, svolàr	Volare	Fly
Tornar, retornar, ritornar	Voltar	Tornàr	Tornare, ritornare	Return
Volontàrio, voluntário	Voluntário	Volontàrio	Volontario	Voluntary
Voia, volontà,	Vontade, desejo	Vòja, vògia	Voglia, volontà	Will
Ve	Vos	Vé	Vi	You
Valtre, valtri, voaltre, voaltri	Vós	Voàltri, vàltri	Voi	You
Vostre	Vossas	Vòstre	Vostra	Yours
Vostro	Vosso	Vòstro	Vostro	Your
Vostri, de valtri, de voaltri	Vossos	Vòstri	Vostri	Yours
Votassion	Votação	Votazhión	Votazione	Vote
Votar, dar el voto	Votar	Votàr	Votare	Vote
Voto	Voto	Vóto	Voto	Vote
Ose, voce, vose, vosse	Voz	Óse, óxe, vóse, vóxe	Voce	Voice
Volgata, vulgata, Bibia in latin	Vulgata, Biblia da Igreja Católica	Volgàta	Volgata	Vulgate
Cicara, cicra	Xícara	Cicara, Chicara	Chicchera	Cup
Zelador, zelante	Zelador	Zelànte	Zelatore, zelante	Custodian
Stradin	Zeladorde estrada	Zelànte	Zelatore	
Coionar, sbufonar, zombar	Zombar, caçoar	Cojonàr, cojonàre, sbufonàr	Canzonare	Tease
Zologia	Zoologia		Zoologia	Zoology

Língua é aquilo que se fala em determinada época e lugar.

Visite a página do Giusepin Oro no facebook

# Talian Brasil

**Assinaturas**

Email: [revista@talianbrasil.com.br](mailto:revista@talianbrasil.com.br)

Telefone:

**Vivo - 54-9912-2771**

**Tim - 54 -8102-5548**



*Benvignesti a  
Monte Cuco*

[www.talianbrasil.com.br](http://www.talianbrasil.com.br)

## Monte Cuco - Brasil

### Essa cidade vai dar o que falar...





**Ràdio**  
**talianbrasil.com.br**

Tuti i Luni de sera - Al vivo

Programa del Giusepin!

In talian brasilian!

Scolta la **Rádio Talian 24h**  
[www.talianbrasil.com.br/radio](http://www.talianbrasil.com.br/radio)  
[www.facebook.com/radiotalian](https://www.facebook.com/radiotalian)  
 Email: [radio@talianbrasil.com.br](mailto:radio@talianbrasil.com.br)

**Ao vivo: Segunda-feira - 18 h - 24 h**

**Assinaturas:**

[revista@talianbrasil.com.br](mailto:revista@talianbrasil.com.br)

Vivo: (54) 9912-2771

Tim: (54) 8102-5548

[www.talianbrasil.com.br](http://www.talianbrasil.com.br)

[www.facebook.com/talianbrasil](https://www.facebook.com/talianbrasil)

**Revista Talian**  
**Brasil**



*Para manter viva nossa língua materna,  
 as tradições, costumes, cultura, história...*

**EXODENT**  
 INOVAÇÃO EM EXTRAÇÃO ODONTOLÓGICA



**Extrator Odontológico**  
**Minimamente Traumático**

O Exodent promove a extração vertical de dentes e raízes, via alveolar com mínimo trauma. Proporciona tempo clínico adequado e rápida recuperação tecidual.

**Aplicações:**

Exodontia em Raízes; Dentes hígidos; Dentes parcialmente destruídos; Terceiros molares e extração seriada; Paciente com mínima abertura bucal.